

## إعادة توجيه: بشأن تعيين الأستاذ/ فارس بن سالم الجابري مديراً للجمعية طرفكم

Sultan Al-Abdali &lt;salabdali@hotmail.com&gt;

خميس، ٢٩ أبريل، ٢٠٢١، ١٢:١٩ م

إلى: wajdalkhir &lt;wajdalkhir@gmail.com&gt;

الخاص بي Huawei مُرسل من هاتف

----- الرسالة الأصلية -----

الموضوع: بشأن تعيين الأستاذ/ فارس بن سالم الجابري مديراً للجمعية طرفكم

من: "Muhanad M. Hakmi"

إلى: بريد وجد الخير لحفظ النعمة

نسخة إلى: "Naif M. Hakami", "Mohammed I. A'Ti", "Goson A. Ameri", "Nhla S. Noaman", "Abeer H. Almuhsn", "Suheir A. Rfaei", "Essa M. Maghfori", "Ali Y. Ghareeb", "Abdulmajid R. Alhazemi", "Abdullah H. Alameer"

1606294400638

سعادة رئيس مجلس إدارة جمعية وجد الخير لحفظ النعمة

سلمه الله

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

نسأل الله لكم العون والسداد ، وأشير إلى البريد الإلكتروني الوارد من سعادة الاستاذ /

عبدالله الدوه والمتضمن طلب الموافقة على تعيين **الأستاذ/ فارس بن سالم الجابري** مدير

الجمعية طرفكم .

نفيدكم بالموافقة على تعيينه مديراً للجمعية مع الأخذ في الاعتبار التقيد بالشروط المنظمة لذلك

بالمادة (49) من اللائحة الأساسية لنظام الجمعيات والمؤسسات الأهلية وبخاصة فيما يتعلق

بتفرغه للعمل بالجمعية تفرغاً تاماً.

هذا وتقبلوا تحياتي وتقديري

1605604517914

شعار\_1551253890695

**إخلاء مسؤولية** إن المعلومات الواردة في هذا البريد الإلكتروني وأي ملفات مرفقة هي معلومات خاصة بالمرسل إليه أو المتعامل و قد تحتوي على معلومات سرية أو مواد محمية ولذلك يحظر على أي شخص آخر الاطلاع على محتويات هذا البريد الإلكتروني. الرجاء إذا لم تكن أحد المعنيين باستلام هذا البريد الإلكتروني، المبادرة بإشعار المرسل فوراً وحذف المواد التي يتضمنها هذا البريد . يمنع منعاً باتاً نسخ أو توزيع أو اتخاذ أو إلغاء أي إجراء بالاعتماد على هذا البريد الإلكتروني

**Disclaimer:** This electronic communication is intended by the sender only for the access and use by the addressee and may contain confidential information. It is your responsibility to ensure that this e-mail and any attachments are virus free. If you have received it by mistake, please notify the sender by return e-mail and delete this message from your system. Any unauthorized use or dissemination of this message in whole or in part is strictly prohibited

OutlookEmoji-1606294400638b067a749-2d0a-4e1a-9993-758a85daac88.png, OutlookEmoji-1605604517914d892cff6-f3da-4bfd-9f80-c09407b8c543.png, OutlookEmoji-1551253890695\_شعارbf5a15e-77b1-44c9-93eb-a723456b8f48.png

العقد الوظيفي  
EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 21138763

رقم العقد: 21138763

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on **12-01-1446 (18-07-2024)**, between:

أبرم هذا العقد إلكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم **1446-01-12** هـ الموافق **2024-07-18** م بين كل من:

## FIRST PARTY:

**Company/Corporation:** جمعية وجد الخير لحفظ النعمة بجازان  
**National Unified Number:** 7021124040  
**Establishment Number:** 22-1974690  
**Commercial Registration:** -  
**Address:** 83316 جازان العام  
**Work Location:** Jazan  
**Email Address:** wajdalkhir@gmail.com  
**Represented by:** المدير التنفيذي فارس الجابري  
hereinafter referred to as (First Party),

## الطرف الأول:

**شركة/مؤسسة:** جمعية وجد الخير لحفظ النعمة بجازان  
**الرقم الوطني الموحد:** 7021124040  
**رقم المنشأة:** 22-1974690  
**السجل التجاري:** -  
**العنوان:** 83316 جازان العام  
**مكان العمل:** جازان  
**البريد الإلكتروني:** wajdalkhir@gmail.com  
**ويمثلها بالتوقيع:** فارس الجابري بصفته المدير التنفيذي  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

## SECOND PARTY:

**Name:** فارس سالم قاسم الجابري  
**Profession:** General Manager  
**Employee Number:** 250000348  
**Nationality:** Saudi  
**Date of Birth:** 16-02-1417  
**Identity Number:** 1099855874  
**ID Type:** Nationality ID  
**ID Expiry Date:** 12-07-1448  
**Gender:** Male  
**Religion:** Muslim  
**Marital Status:** Single  
**Education:** Bachelor's degree  
**Speciality:** English (General)  
**Iban:** SA9180000542608010043193  
**Bank Name:** Al Rajhi Bank  
**Email Address:** Vip.2000pp@gmail.com  
**Mobile Number:** 966 0580291615

## الطرف الثاني:

**الاسم:** فارس سالم قاسم الجابري  
**المهنة:** مدير عام  
**الرقم الوظيفي:** 250000348  
**الجنسية:** سعودي  
**تاريخ الميلاد:** 1417-02-16  
**رقم الهوية:** 1099855874  
**نوع الهوية:** رقم الهوية  
**تاريخ الإنتهاء:** 1448-07-12  
**الجنس:** ذكر  
**الديانة:** مسلم  
**الحالة الاجتماعية:** أعزب  
**المؤهل العلمي:** بكالوريوس أو مايعادلها  
**التخصص:** اللغة الإنجليزية (عام)  
**رقم الآيبان:** SA9180000542608010043193  
**اسم البنك:** مصرف الراجحي  
**البريد الإلكتروني:** Vip.2000pp@gmail.com  
**رقم الجوال:** 966 0580291615

hereinafter referred to as the (Second Party),

ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني)،

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **excutive Manager** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت إدارته وإشرافه بوظيفة **مدير تنفيذي** ومباشرة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، الستون) من نظام العمل.

The contract's duration is **1 year**, starting from **01-02-2024** and ends in **31-01-2025**, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is **01-02-2024**.

مدة هذا العقد **1 سنة** يبدأ من تاريخ **2024-02-01**، وينتهي في **2025-01-31**. علماً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو **2024-02-01**.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة ما لم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل (60) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

contract **60** days before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of **90** days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. **Both parties have** the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

## Working days and hours

Normal working days are set as **5** days per week and working hours are set as **8** daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

## The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of **6,500.00** Saudi Riyals, which is due at the end of each **month**

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay **500.00** Saudi Riyals, a transportation allowance payable at the end of each **month**
2. Pay **250.00** Saudi Riyals, a **Bonus** allowance payable at the end of each **month**

The second party deserves for each year a paid annual leave of **21** days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

## The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها **90** يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيدي الفطر والأضحى والإجازة المرضية **ويكون للطرفين** الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، ما لم ينص العقد على أحقية أحدهما في الإنهاء

## أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادية بـ **5** أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ **8** يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراً إضافياً عن ساعات العمل الإضافية يوازي أجر الساعة مضافاً إليه 50% من أجره الأساسي.

## التزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً أساسياً قدره **6,500.00** ريال سعودي يستحق نهاية كل **شهر**

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. أن يدفع أجر **500.00** ريال سعودي، بدل نقل يستحق نهاية كل **شهر**
2. أن يدفع أجر **250.00** ريال سعودي، بدل **العلاوة** يستحق نهاية كل **شهر**

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها **21** يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بموافقة الطرف الثاني كتابةً تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

## التزامات الطرف الثاني

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عناية كافية بالأدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي

employed in it.

تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

## Expiration or Termination of The Contract

## انتهاء العقد أو إنهائه

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدته في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

## End of Service Reward

## مكافأة نهاية الخدمة

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

## Applicable System and Jurisdiction

## النظام الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa

تتم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير

platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

البريد الالكتروني بتعديله من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الالكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

## Additional Terms

## بنود اضافية

1. 9 days are added to the annual leave balance, making it 30 days per year

1. يضاف 9 ايام الي رصيد الاجازات السنوية لتصبح 30 يوم في السنه

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

تم تصدير هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

والله الموفق ،،، يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

Created by فارس الجابري at 18-07-2024 09:30

تم الانشاء بواسطة: فارس الجابري بتاريخ 09:30 2024-07-18

This contract is Active as in 2024-08-05 12:50

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 12:50 05-08-2024